

Allergnädigst. privilegirtes

Leipziger Tageblatt.

Nr. 18. Sonntag, den 18. Jult 1824.

An die große Pappel im Stadtgraben
am Petersthor.

Du aus tiefstem Grund' entsprossen,
Riesig gleich empor geschossen,
Stark von Stamm und reich an Blatt,
Wurzelnd unter Wall und Graben,
Schau'st du Stolze hoherhaben
In die alte Lindenstadt.
Wächte doch dein Wohlgebeihen
Leipzig günstig prophezen,
Wie ihm fällt sein künft'ges Loos!
O, dann schau'n Besucherschaaren
Stadt und dich nach funfzig Jahren
Sicher noch einmal so groß!

F. A. D**r**g.

Sprachbemerkungen.

Ein häufiger, aber falscher Ausdruck ist: ein vorhabendes Geschäft; wo vorhabend passiv gebraucht ist. Vorgehabt wäre zwar passiv, aber zugleich vom Vorgegangenen zu verstehen. Besser also: ein vorzunehmendes, vorliegendes. Eben so ungeschicklich sagte man: die anhabende Kleidung, oder die bei sich habenden Sachen.

Die Wörter trauen, traut, treu, Treue, dreust, Trost, und die engli-

schon to trow, to trust, true, truth, to troth, scheinen alle verwandt zu seyn.

Der Erker oder Kerker kommt wahrscheinlich von arcus, Bogen. Ein Erkerfenster heißt im Englischen bow-window, Bogenfenster. Der Erker hieß auch ehemals Arkel.

Sarowe soll im Slavischen Zauberkünste bedeuten. Vielleicht daher Schari-wari, und der Name der langen weiten Beinkleider der Taschenspieler.

Vorzug kann nicht als ein transitives (Handlung ausdrückendes) Substantiv gebraucht werden*), sonst würden wir nicht sagen: Vorzug geben oder haben; es bedeutet immer ein objectives Verhältniß, Beschaffenheit, Zustand, nicht Thätigkeit. Daher ist es ein falscher Ausdruck: „dieser Vorzug des alten Adels, der Napoleon bisweilen entschlüpfte“, und noch dazu von lächerlicher Zweideutigkeit, weil der auf den Adel gedeutet werden kann. Die Meinung ist aber unstrittig: der Vorzug, den Napoleon dem alten Adel zu geben (einzuräumen) sich verleitete ließ; — die Vorliebe, die er zuweisen für den alten Adel verrieth.

„Alle noch am Leben sich befindli-

*) Vorziehung würde ein solches seyn; ist aber in diesem Sinne kaum gewöhnlich.